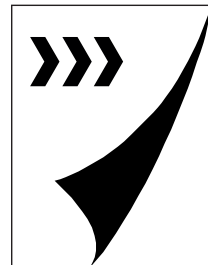




- bg** Уважаеми клиенти, моля да залепите етикета, който ще намерите в долната част на този лист, на определеното за това място, в раздела "Технически данни" на Ръководството за потребителя. Това ще ни даде възможност по-добре да идентифицираме уреда в случай на бъдеща необходимост от ремонт. Благодарим ви за вашата помощ!
- cs** Vážení zákazník, nalepte prosím štítek, který najdete na konci tohoto letáku, do vyhrazeného pole pod část Technické údaje v návodu k použití. Pomůžete nám tím snadněji zjistit údaje o spotřebiči v případě, že byste ho potřebovali opravit. Děkujeme Vám za pomoc!
- da** Kære kunde, klæb mærkaten nederst på dette ark ind i brugsanvisningen, på den tilhørende plads under Tekniske specifikationer. Det gør det lettere for os at identificere apparatet i tilfælde af evt. behov for reparation. På forhånd tak!
- de** Sehr geehrter Kunde: bitte kleben Sie den Aufkleber, den Sie unten auf diesem Blatt finden, in das entsprechende Feld in der Gebrauchsanweisung im Abschnitt "Technische Daten" ein. Dies ermöglicht es uns bei fälligen Reparaturen, das Gerät besser zu identifizieren. Wir bedanken uns für Ihre Unterstützung!
- el** Αγαπητοί πελάτες, τοποθετήστε την ετικέτα που θα βρείτε στο κάτω μέρος αυτού δελτίου στον ειδικό χώρο που υπάρχει στην ενότητα «Τεχνικά στοιχεία» του Εγχειριδίου χρήσης. Με τον τρόπο αυτό, θα διευκολυνθεί η αναγνώριση της συσκευής σας σε περίπτωση που χρειαστεί επισκευή στο μέλλον. Σας ευχαριστούμε για τη βοήθειά σας!
- en** Dear Customer, please apply the label you will find at the bottom of this sheet in the dedicated field under the Technical Data section of the User Manual. This will allow us to better identify the appliance in case of future need of repair. Thanks for your help!
- es** Estimado cliente, aplique la etiqueta, que hallará en la parte inferior de esta hoja, en el campo correspondiente situado en la sección Datos técnicos del manual de instrucciones. Nos permitirá identificar el aparato con mayor facilidad en caso de que sea necesario repararlo en el futuro. Gracias por su ayuda!
- et** Hea klient! Palun kinnitage seadmele silt, mille leiate kasutusjuhendi tehniliste andmete jaotise all olevalt väljal. See aitab tulevikus seadme parandamisel seda tuvastada. Täname!
- fi** Hyvä Asiakas, kiinnitä tämän sivun alareunassa oleva tarra käyttöohjeen osaan Tekniset tiedot. Näin voimme tunnistaa laitteen helpommin mahdollisen korjaustarpeen esiintyessä. Kiitos avustasi!
- fr** Chère cliente et cher client, nous vous invitons à apposer l'étiquette que vous trouverez en bas de cette page dans le champ prévu à cet effet sous la section Caractéristiques techniques de la notice d'utilisation. Celle-ci nous permettra de mieux identifier votre appareil en cas de réparation. Nous vous remercions de bien vouloir prendre en compte cette recommandation !
- hr** Poštovani, molimo vas da naljepnicu koja se nalazi na dnu ovog obrasca nalijepite u pripadajuće polje dijela Tehnički podaci u Uputama za upotrebu. Na taj ćemo način moći lakše identificirati uređaj u slučaju da ga treba popraviti. Hvala na pomoći!
- hu** Kedves Vásárlónk! Kérjük, ragassza be az ennek a lapnak az alján található címkét a Kezelési útmutató Műszaki adatok c. fejezetében a kijelölt mezőbe. Ez lehetővé teszi számunkra a készülék jobb beazonosítását abban az esetben, ha később javításra lenne szükség. Köszönjük a segítségét!
- is** Íkæri viðskiptavinur. Límdu miðann sem er neðst á þessu blaði í þar til gerðan reit sem er undir kaflanum Tæknilegar upplýsingar í notendahandbókinni. Þá er auðveldara fyrir okkur að auðkenna heimilistæknið ef gera þarf við það síðar. Takk fyrir hjálpin!
- it** Gentile Cliente, La preghiamo di applicare l'adesivo che troverà in fondo a questo foglio nell'apposito spazio, nella sezione Specifiche tecniche del libretto di istruzioni. I dati riportati sull'etichetta ci permetteranno di identificare più facilmente l'apparecchio per eventuali richieste di assistenza. Grazie per la collaborazione.
- lt** Gerb. pirkėjau, etiketę, kurią rasite šios lentelės apačioje, priklijuokite specialiai jai skirtoje vietoje, po vartotojo vadovo techninių duomenų skyriumi. Tuomet mums bus lengviau nustatyti prietaisą tuo atveju, jeigu vėliau jį tektų taisyti. Ačiū už pagalbą!
- lv** Cienījamais pircēj, lūdzu, izmantojiet uzlīmi, kuru atradīsiet šīs loksnes apakšā atsevišķajā lauciņā zem Lietotāja rokasgrāmatas Tehnisko datu sadaļas. Tas ļaus mums labāk identificēt ierīci, ja tai nākotnē būs nepieciešams remonts. Pateicamies par atbalstu!
- nl** Geachte klant, plak het etiket dat u onderaan deze pagina vindt op het desbetreffende veld in het gedeelte Technische Gegevens van de Gebruiksaanwijzing. Dit maakt het voor ons makkelijker om uw apparaat te identificeren in het geval van een eventueel in de toekomst noodzakelijke reparatie. Bedankt voor uw aandacht!
- no** Kjære kunde, fest klistrelappen som du finner nederst på dette arket, i tilsvarende felt under avsnittet om tekniske data i bruksanvisningen. Dette gjør det lettere for oss å identifisere produktet, dersom det blir nødvendig å reparere det i fremtiden. Takk for hjelpen!
- pl** Drogi Kliencie, prosimy o wklejenie naklejki, która znajduje się na dole niniejszej strony w odpowiednim polu w rozdziale „Dane Techniczne” w Instrukcji obsługi. Pozwoli nam to lepiej zidentyfikować urządzenie w razie konieczności jego naprawy w przyszłości. Dziękujemy za zrozumienie!
- pt** Estimado cliente, coloque a etiqueta que se encontra no fundo desta folha na secção Dados técnicos do Manual do utilizador. Isto irá permitir-nos identificar melhor o seu aparelho no caso de necessitar de reparação no futuro. Obrigado pela sua contribuição!
- ro** Stimați clienți, vă rugăm să aplicați eticheta pe care o găsiți în partea de jos a acestei foi în câmpul dedicat din secțiunea Date tehnice a Manualului de utilizare. Acest lucru ne va permite să identificăm mai bine aparatul în cazul în care aveți nevoie de reparații. Vă mulțumim pentru ajutor!
- ru** Уважаемый покупатель, вклейте, пожалуйста, наклейку из этого пакета в соответствующее место раздела «Технические данные» в руководстве пользователя. Это поможет нам точнее определить Ваш электроприбор в случае необходимости ремонта. Благодарим вас за помощь!
- sk** Vážení zákazník, nálepku, ktorú nájdete v spodnej časti, nalepte do určeného poľa v odseku Technické údaje v Návode na používanie. Umožní nám to lepšie identifikovať spotrebič v prípade, že v budúcnosti bude nevyhnutné opraviť ho. Ďakujeme vám za pomoc!
- sl** Spoštovani, prilepite nalepko, ki jo boste našli na dnu tega lista, v polje v razdelku Tehnični podatki navodil za uporabo. Tako bomo v primeru potrebnega popravila v prihodnje napravo lažje prepoznali. Zahvaljujemo se vam za pomoč!
- sr** Драги корисниче, унесите ознаку коју ћете наћи на дну овог листа у одговарајуће поље одељка „Технички подаци“ упутства за употребу. Ово ће вам омогућити да боље идентификујете уређај у случају да вам убудуће затребају поправке. Хвала вам на помоћи!
- sv** Bäste kund, var god sätt fast dekalen som du finner längst ned på detta blad i det avsedda fältet i avsnittet Tekniska data i denna bruksanvisning. Vi kan då lättare identifiera produkten om den i framtiden behöver repareras. Tack för hjälpen!
- tr** Sayın Müşteri, bu sayfanın alt tarafında bulunan etiketi lütfen Kullanma Kılavuzunun Teknik Veriler bölümünün altında ayrılmış olan alana yapıştırınız. Bu şekilde, ileride bir tamir işlemi gerekmesi halinde cihazı daha iyi bir şekilde tanımlamamıza yardımcı olursunuz. Yardıminız için teşekkür ederiz!
- uk** Шановний клієнт, будь ласка, наліпите ярлик, який знаходиться внизу цієї сторінки на призначене для нього місце, зазначене в розділі технічних характеристик керівництва з експлуатації. Це дозволить вам краще ідентифікувати пристрій в разі потреби його ремонту у майбутньому. Дякуємо за вашу допомогу!

**ar** عزيزنا العميل، يُرجى وضع الملصق الذي ستجده في أسفل هذه الورقة في الخانة المخصصة له تحت قسم "البيانات الفنية" في دليل المستخدم. سوف يسمح لنا بذلك بالتعرف على الجهاز بشكل أفضل إذا احتاج إلى التصليح في المستقبل. شكرًا لك على مساعدتك!





- bg** Моля, внимавайте да не нараните уплътнението докато работите с плочата.
- cs** Budte opatrní, abyste nepoškodili těsnění při manipulaci s varnou deskou.
- da** Pas på, du ikke beskader forseglingen under håndteringen af kogesektionen.
- de** Bitte achten Sie darauf, dass bei der Handhabung des Kochfelds die Dichtung nicht beschädigt wird.
- el** Προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιά στη στεγανοποίηση κατά τον χειρισμό των εστιών.
- en** Please be careful not to damage the sealing during the handling of the hob.
- es** Tenga cuidado de no dañar el sello durante la manipulación de la placa de cocción.
- et** Pliidi kasutamisel jälgige, et te tihendit ei vigastaks.
- fi** Varo tiivisteen vaurioitumista keittotason käsittelyn aikana.
- fr** Veillez à ne pas endommager le joint lorsque vous utilisez la table de cuisson.
- hr** Pazite da prilikom rukovanja pločom za kuhanje ne oštetite brtvu.
- hu** Ügyeljjen arra, hogy a főzőlap mozgatása és kezelése közben a tömítés meg ne sérüljön.
- is** Gætið þess að eyðileggja ekki innsiglið þegar verið er að meðhöndla búnaðinn.
- it** Fare attenzione a non danneggiare la guarnizione in fase di utilizzo del piano cottura.
- lt** Uzmaniği rikojeties ar plīts virsmu, lai nesabojātu blīvėjumu.
- lv** Lūdzu, uzmanieties, lai nesabojātu blīvėjumu, rikojeties ar plīts virsmu.
- nl** Let op dat u de afdichting tijdens het hanteren van de kookplaat niet beschadigt.
- no** Vær forsiktig så du ikke skader silikontetningen når du håndterer koketoppen.
- pl** Należy uważać, aby podczas przenoszenia płyty grzejnej nie uszkodzić uszczelki.
- pt** Tenha cuidado com o vedante durante a instalação da placa para não o danificar.
- ro** Procedați cu atenție pentru a nu deteriora garnitura în timpul manipulării plitei.
- ru** Соблюдайте осторожность, чтобы при работе с варочной панелью не повредить уплотнение.
- sk** Pri manipulácii s varným panelom dávajte pozor, aby ste nepoškodili tesnenie.
- sl** Pazite, da med rokoivanjem s kuhlano ploščo ne poškodujete tesnila.
- sr** Пазите да не оштетите заптивку током руковања плочом за кување.
- sv** Var försiktig så att inte tätningen skadas under hanteringen av hällen.
- tr** Ocağı kullanırken lütfen contaya zarar vermemeye dikkat edin.
- uk** Будьте обережні, щоб не пошкодити ущільнення під час роботи з варильною панеллю.

**ar** يُرجى الانتباه لعدم إتلاف القفل عند التعامل مع الموقد.

